



C 954

2. lib. 2. 317. 4. 3. 385 7. 391
Latho in latin durch Seba-
stianum Brant gerütschet.



Ad Cathonis lectorem

Sebastiani Brant. Incipit feliciter/

Aspice diuinum preclari dogma Cathonis.
Quo pueros mores cum grauitate docet.
Instruit infantes materno in lacte deco-
rauire/ et mores/indolem et inde bonam
Hunc lege/non propter vim carnis/aplacq; huius
Sed decus vnde tibi prodeat/atq; salus.
Ut postq; instructus sis moribus/inde poetas
Virgilium/atq; alios historicosq; leges.
Ecce Cathonis enim/vernari carmina lingua
Vertimus/hos rythmos edidimusq; nouos/
Ac verbum verbo curauit reddere/quantum
Id rythmus tulit/et precipitantis opus.
Nam bene dum puerus statui facere/atq; iuueni
Opposui leuibus versibus ecce manum.
Atq; aliquē intenui contriui melle laborem/
Qui tibi si placeat/dic mihi thēda/Vale.



Omnimodum animaduertentem q̄ plurimos homines
grauiter errare in via morum / Succurren-
dum et consulendum eorum opinioni fore
existimaui / maxime vt gloriose uiuerent / et honore
contingerent.

Noch dem ich eygentlich nam / war
Das vyl lüt schwerlich irren gar /
Vnd ab dem weg der sitten gingen
Gdacht ich hilf vnd rot / yn zu bringen
Voruß / do mit das sie löblich lebten /
Das sie noch eien vn tugeden strebten.

Nunc te fili mi carissime docebo /

Quo pacto mores animi tui componas.

Nun will ich / aller liebster Sün
Dich lehren / was du sollst thun /
Vnd wo mit du richrest wol vnd syn
Die sitten / des gemütes dyn.

Igitur precepta mea / legito ita / vt intelligas. 1

Legere enim et non intelligere / est negligere.

Darumb / so wöllst lesen sie
Wyn ghort / das du verstandest die /
Dän lesen / vnd das nit verstön
Ist sumniß / vnd gibet kleinen son.

⁵ Darum serua /⁶ Foro te para.

¹ Coniugem ama / Cum bonis ambula / ²

Behalt wol was dir geschenckt ist
Vnd zu dem marckt dich wyßlich ryst.
Hab dyn gemahel lieb vnd werd /
Wandel mit lüten güter geberd.

Ad consilium ne accesseris anteq̄ voceris. 3

Du solt nit gön zu keynem rat
Dazü man dich nit gebetten hat.

¹ Mundus esto / Saluta libenter / 11

Du solt syn reyn in dinem leben
Vnd gern dynen gruß den lüten geben.

*Thaq̄ deo supplicat p̄
ich ama. 2. Cognat
role*

33/10/34 Jul

lon

12 Cede maiori/ Parce minori.

Gib vor dem grössern/im entwich
Dem myndern schon/im über sich.

17 Magistrum metue/ Verecundiam serua. 15

magna p pua

Fürcht din lernmeyster gehorsamlich
Behalt zucht/lüg das du schämest dich.

18 Rem tuam custodi/ Diligentiam adhibe/ 18

il reme redit

is

tu ta g'le

Behalt wol dyn ding/gut flyß her an
Nit wältest begierd zu fremdem han

22 Familiam cura/ Mutuum da/ Cui des videro. 23

Hab gut acht vff dyn hus gesünd
Lyhe gern vß/hilff dyn armen fründ.

Doch lüg für dich zu aller freyst/
Wein du das dyn vßborgen byst

24 Quod satis est dormi/ Iusiurandum serua. 5

Schloff dir genüg/züul doch nicht
Was du verheissest/halt yedes pflicht.

26 Solue libenter/ Raro conuiua. 27

Du solt dyn schuld bezalen gern
Dyl wüirtschafft han soltu enbern.

28 Meretricem fuge/ Libros lege. 29

30 Que legeris memento/ Libros erudi. 32

landg esto 31 d'p' h'as

infarto h'as Noli ab

e idasti

Böß vnreyn wyber soltu fliehen
Dyn kynd soltu zu gutem ziehen/
Bücher vnd geschafft mán lesen sol
Was du lysest das behalt ouch wol.

36 Iudicio adesto/ Consultus esto. 37

Biß gern an des gerichtes statt/
Frogt mán dich/so gib getruwen rot
Frogt mán dich/so gib getruwen rot

venire in p'is

valedung 20 non esto

f'atig 21 et e

v'it 22 v'it

v'it 23 v'it

Nit wältest sporte eins armen mans
Sunder im am rechten bystan.

Tute consule/ Parentes patienter vince. 27

Gyb sichern rot dyn guten fründ/
Nit gedult dyn elteren überwynd.

25
Accepti beneficii memor esto. Equum iudica.

26
Bist angedencken wo du hien gast

Der gütet so du empfangen hast

Zug vnter recht mit gleicher wog

Hör auch den andern teil/ vnd frog

27
Iracundiam tempera. Irasci ab re noli

28
Wesig dinen zorn zu aller zyt

29
Du versach sollestu zureuen nyt

Troco lude. Aleam fuge.

Spiel mit dem rupffe das ist min rot

Würffel/ spielbret/ slich wie den dot

30
Minorem non contemseris

31
Nul ex arbitrio virum feceris

Nit wöllest verachten kleine lüt

Vff din eigen krafft verlos dich nit

32
Istud stude agere quod iustum est.

33
Libenter amorem ferro

34
Lerne rhin das do recht ist gethan

Vnd los dich inn eren gern lieb han

Primus Liber Lathonis.

SI deus est animus / vt nobis carmina dicat
Hic tibi precipue sit pura mente colendus.
Die wyl ein gott ist vñ ewig wesen

Als wir das in den geschribten lesen

So wöllestu den selben durch sin güte

Eren/ vor vs mit luterem gemüte

35
plus vigila semper. ne somno deditus esto.

36
Nam diuturna quies vicis alimenta ministrat

Wach alzyt me vñ nit wöllest dich geben

Dem schloß vnd eyr fultragen leben

Dän teeglich schlaffen lange wyl

Gibt vrsach spyß/ zu bosheit vyl

37
Virtutem primam puro compestere linguam.

38
Proprius ille deo qui scit ratione tacere.

Die erste tugent scherze ich syn
Bezwingen wol die zunge dyn
Wer mit vernunfft/ k n schwingen wol
Z nehest by gott der wonen soll

⁷ Sperne repu nando tibi tu contrarius esse
Conueniet nulli qui secum dissidet ipse.

Du w llest nit in dem handel dyn
Dir selbes widerwertig syn
Wer mit im selbes nit stellen kan
Der mag mit nyemant freiden han

Si vitam inspicias hominum/ si deniqz mores

¹⁰ Cum culpas alios/ nemo sine crimine uiuit
Siehestu der menschen leben an
Was wesens/ sidt/ hab yederman
Vnd du wilt stroffen dine fr nd
So gedenc  das niemand lebt on s nd

¹¹ Quenocitura tenes/ Quis sint/ cara relinque

Vritas opibus preponi tempore debet
Verlo  das/ ob es dir ioch behag
Das es dir kein schaden bringen mag
Man sol f rsetzen zu aller zyt
Den nutz der eren/ f r g t. vnd gyt

Constans et leuis vt res expostulat esto

Temporibus mores sapiens sine crimine mutat.

Du solt stanchafftig syn alle zyt
Vnd beweglich wie sich die zyt begyt
Der wy  on laster wandelen mag
Syn sitten/ noch gestalt der tag

Nul temere vgori de seruis crede querenti

¹⁶ Sepe etenim mulier quem coniung diligit odit
Diner husfrouwen gloub l chlich nye
W n sy klagt von den knechte i t
Gar oft ein frow findschafft w rfft an
On den knecht/ den do lieb hat ir man

Cumq; mones aliquem nec se velit ipse moneri 1A *Ex di. fl. de p. 19.*
Si tibi sit carus noli desistere cepris *pe. R. 19. E. 19. 2. 9.*

Wān du manest einen der nitt wil
Das du yn söllest manen vil *An du manest einen der nitt wil*
Von dinem anfang du nitt vffhöre *Das du nitt vffhöre*
Ist er dir lieb/so stroff yn nitt ab fer.

Contra verbosos noli contendere verbis 2 ad thimo 2 r

Sermo datur cunctis/animi sapientia paucis 20

Mit worten wider krieg nitt/noch stry
Wider die/die vol wort sindt alzyt
Alle menschen sindt zu reden bereit
Wenig hand des gemütes wißheit

Dilige sic alios ut sis tibi carus amicus

Sic bonus esto bonis ne te mala damna sequatur

Hab lieb also andere lüte
Das du din selbs freunt syest alzyt
Vnd biß gut also den gütten alle
Das dir keyn böser schade zūfalle.

Rumores fuge ne incipias nouus auctor haberi

Nam nulli tacuisse nocet/nocet locutum 25

Flüch nütze mer/das man nitt vilicht
Dich halt als herrestu es erdicht
Aber schwigen selten schaden bringt
So vß reden vil vnrot entspringt

Rem tibi promissam certam promittere noli

Raro fides ideo/quia multi multa loquuntur.

Nitt wöllest zusagen einicher frist
Das ding das dir verheissen ist.
So selten ist gloub/er felt bi wyl
Dān vil lüte müssen reden vyl.

Cum te aliquis laudat/iudex tuus esse memento *horatij li. 2. eptan*
Plus alijs de te quam tu tibi credere noli. 30 *eptan 1A. 63. vncor. ne*

Gedenck din selber richter zūsyn *in de te plz p. 1. redas*
So yeman lobet das wesen dyn *tu verte vinct si meas est*
a iij

Vnd sellest nit ein andern/oder mit
Der glauben dan dir. selbs von dir
31 Officiu alterius multis narrare memento
Atqz alijs/cum tu benefeceris ipse sitero.
Gedenck zu rümen allezyt
Den dienst vnd wolthat ander lüt.
Aber so du hast wol gethon
Den andern/so schwig/sag nüt dar von

Aulorum cum facta senex et dicta recenses
Fac tibi succurrant iuuenis que feceris ipse.

Bystu alt vnd erzalest altzyt
Die werck vnd wort andern lüt
So schaff das die tugen by dir ston
Die du in der iugent hast gethon

35 Ne cures si quis tacito sermone loquatur
Conscius ipse sibi de se putat omnia dici.

Ocht nit ob yemant heimlich wort
Red mit ein andern hie vnd dort
Dän wer sich selber schuldig weiß
Der went man sag/er stal die geiß.

36 Cum fueris felix que sunt aduersa caueto
Non eodem cursu respondent vltima primis.

Ob du bist selig hie in zyt
Zug das der vnfall dir schade nüt
Vffgang vnd end halten nit sich
Das sie dem anfang sygen glich

237 Cum dubia et fragilis sit nobis vita tributa
In mortem alterius spem tu tibi ponere noli.

Side das vns vffgesetzt ist allen
Ein franches leben in zwifels falle
So setz din hoffnung/züuersicht
In vnfall/dor/eins andern nicht.

38

Exiguu munus cum dat tibi pauper amicus
Accipito placide pleneqz laudare memento.

So dir dyn armer fründt vylicht
Eyn schwache goß gibr oder schigfr/
Nim die mit senstem gwilt von im
Vnd lobe sye wol mit ganzer stim/
Infantum nudum cum te natura creauit.
Paupertatis onus patienter ferre memento
Dwyl die natur geschaffen hatt
Dich nacket vñ bloß von kundes statt/
So gedenc/ das du gedultetlich
Die bürd der armüt/nemest vff dich.
Ne timeas illam que vite est vltima finis.
Qui metuit mortem quod uiuit perdit idipsum 76
Nit fürcht das letzt end/dyns leben.
Der tod/ist alln menschen geben/
Dān wer den tod fürcht/der verlirt.
Das im syn leben wenig stürt/
Si tibi pro meritis nemo responder amicus
Incusare deum noli/sed te ipse coerce/
Ob dir noch dyn verdynsten nit
Dyn fründt widergiltet zu zyt/
Sollst nit schuldigen/gor dar an
Sunder dich selbs in zwangnis han.
Ne tibi quid desit quesitis vrere parce/
Idq̃ quod est serues semp tibi deesse putato. 80
Bruch messetlich din gwünen güt
Das es dich nit verlossen düt/
Was du hast das behalt on klag
Gdenck das dir allzyt gbrestē mag.
Quod prestare potes ne bis promiseris vlli
Ne sis ventosus dum vis bonus esse videri. 77
Was du magst tūn/das wöllest nicht
Zweymol verheissen/eim vylicht.
Das nit so du meynest güt/
Wan sprecht/du hast vnsteren müt.
Qui simulat verbis/nec corde est fidus amicus
Tu quoq̃ fac simile/sic ars deluditur arte. 82

Wer nit mit Herzen ist getruwer fründ
Vnd doch mit glisworten dir ershint/
Thū im ouch des glische/zaller freyst
So wirt betrogen/hyst mit hyst.

55 Noli homines blando nimium sermone probare
Sistula dulce canit volucem dum decipit auceps.

Du solt nit versüchen andre lüt
Mit zuuyl schmeichelworten allzyt/
Gar süß die pfiff singt/vnd doch lügt
Der vogler/vnd den vogel betrygt.

Cum tibi sint nati nec opes/tunc artibus illos
Instrue/quo possint in-opem defendere vitam.

Hastu kind/vnd wenig gult dar by
Lern sye in hantwercke/künsten fry
Das sye in leben indergerynckel/
Vnd grosset armen indergerynckel...

Quod vile est/carum: quod carum/vile putato.

60 Sic tibi nec cupidus/nec auarus nosceris vlli.

Scherz was vnwert sy/es sy wert/
Vnd was wert sy/es sy vnwert.
So acht niemant dich dar für/
Das gytigkeit syg dyns herzen egir.

Que culpaze soles ea tu ne feceris ipse/

Turpe est dectrozi cum culpa redarguit ipsum.

Was du gewont zu schelten bist
Das thū du zu leyner frist.
Es stdt cym lerer an schentlich/
Wan man spricht/arzet heyl selbs dich.

Quod iustū est petito/vel quod videatur honestū/

Nam stultum est petere quod possit iure negari.

Was recht ist/das heysch tag vñ nacht.
Oder das/das man für erber acht/
Dā heyschen/ist grosse rotheit
Vmb ding/die mā mit recht verset.

Ignotum tibi tu noli preponere notis/

66 Cognita iudicio constant/incognita casu.

Nit wollest / fürsetzen gering
Das vnkunt dir / für künlich ding.
Künlich ding stont in vnser acht /
Das vnkunt / stor in zûfals macht.

Cum dubia incertis versetur vita periculis /
Pro lucro tibi pone diem quocumq; laboras.

Sidt vnser zwyffelhaftigs leben
Nit schadens vnfal ist vmb geben /
So setz dir den tag / für gewinn
Vff welchen / du wüirst arbeit inn.

Vincere cum possis interdum cede sodali /
Obsequio quoniam dulces retinentur amici. A

Wych erwân dem gesellen dyn
So du mit syg / magst meyster syn.
Dän süsse fründ / behalten werden
Nit dienstbarkeit / vñ fründlich gberde.

Ne dubites cū magna petis impendere parua /
His etenim rebus coniungit gratia charos.

Zug wen du grosses / heyschen wilt
Das dich / das kleine nit beuylt /
Dän widergelt / in solchen dingen
Mag den lieben / vyl fründschafft bringe.

Litem inferre caue / cum quo tibi gratia iuncta est
Ira odium generat / concordia nutrit amorem.

Hüt dich / mit euege den nit enthrift /
Der dir verwant / in gnoden ist.
Dän zorn den haß gebürt vnd mert /
Vnd einhelligkeit / rechte lieb ernert.

Seruorū obculpam cum te dolor urget in iram
Ipse tibi moderare tuus vt parcere possis / A
Wân dich / der schmerz zû zürnen tringt
Vñ vmb der knecht schuld / mißrat zwingt.

meiner Gnadigkeit
Nit schaden
vñ fründlich
gberde

Und dich dem schmerz zu zürnen tringt

Handwritten signature and decorative flourishes at the bottom of the page.

- Brich ab/das du yn meßlich tragest
 Das du die dynen schonen magest/
 Do mit du nit dyn gesünd veriagest.
 18 Quem superare potes interdum vince ferendo
 Maxima enim mori est semper paciētia virtus.
 Erwān du mit syden iüberwind
 Den mā mag iüberwindē geswind/
 Wān die greste tugent in den sitten
 Ist allzyt/dultiglich gelitten.
 20 Conserua potius que sunt iam parata labore
 Cum labor in damno est crescit mortalis egestas.
 Du solt behaltēn zaller frist
 Das vor mit arbeit gwūnen ist/
 Wān arbeit ist/in schadens stroß
 Do waßt vß/ddelich armūt groß.
 Dapsilis interdum notis et carus amicis
 22 Cum fueris felix semper tibi propinquus esto.
 Biß gastbar/lad erwān on sünd
 Dyn kündeget/vnd gūten fründ/
 Vnd bystu ryck das dir nit gebrest
 Biß allzyt/dir der aller ndchst/

Secundus Liber Chatonis.

- T Effuris si forte velis cognoscere cultus
 Virgilium legito/qđ si mage nosse laboras.
 Herbarum vires/Macer tibi carmine dicit.
 Wilt du vylicht/kēnen vnd lernen.
 Den burw der erden/wie mān sol eeren
 So lyß Virgilium dar von/
 Wiltuß zuwiffenn vnderston.
 Oder lieber der krüter crafft viliecht/
 Das sagt/Macer in synem gediecht.
 + Si romana cupis et punica noscere bella/
 Lucanum queras qui martis prelia dicit/
 Ob du bgerst zewiffen zu der zyt
 Der Rōmer/vnd Carthagos streyt/

Süch Lucanum/der seit dar von
 Wie mars zu streyten ist gewont
 Si quid amare libet vel discere amare legendo
 Nasonem petito. sin autem cura tibi hec est
 Ut sapiens viuas. audi que discere possis.
 Per que semotum vicis deducitur eum
 Ergo ades et que sit sapientia discere legendo. 10

Ob dich glust zu lieb/ thü dich keren
 Oder narz/ wiltu hütschafft lernen
 So süch du nasonem/ ob aber die
 Dyse sorg zu synn syg vnd begir/
 Wie du wyß lebest/ soltu hñren
 Was du hie von mir mögest leren.
 Dar durch du mögest volbringen wol
 Din zyt vnd tag on lasters mol.
 Darumb kum har/ vnd lern lesen frey
 Das du erfarest was wißheit sy.

Si potes ignotis etiam prodesset memento
 Utilius regno est meritis acquirere amicum.
 Magstu on schaden vnd trutz
 Syn den vn bekantenn nütz
 Wñ freintschafft gesüchet glich
 Ist besser dñ ein künigrych.

Mitte archana dei. celumq; inquirere quid sit
 Cum sis mortalis que sunt mortalia cura.
 Frage nit was do syg der bescheide
 Des hymels vnd gottes heimlicheit
 Dwile du aber tödlichen bist
 Dörlliche ding fragen wol recht ist.

Lingue merum leti. nam stultum est tempore omni
 Qui mortem meruit amittit gaudia vite.
 Lad vff dich die forcht des todes nütz
 Dñ es ein tozheit ist allezyt.
 Dwil du fürchtest den rode mit leyd
 Verliurestu dñs. lebens freyd

18 Iratus de re incerta contendere noli

Impedit ira animum ne possit cernere verū
Nir wöllest von vngewissem ding
In zorn vnd grime kriegen gering/
Dān zorn das gemüt also verblende
Das es rechte wozheit nir erkent.

Fac sumptū propere dū tempus postulat aut res

20 Dandum etenim aliquid/cum res desiderat ipsa.

Gib vß beßend/vnd kosten mach
So das fordert die zyt vnd sach
Wān müß vßgeben noch gestalt
Domit das ander man ouch beßalt

Quod nimium est fugito.pauo gaudere memēto

Tuta mage est puppis modico que flumine fertur

Glück alles das/das do ist zū vyl
Bedenck vñ frow dich des kleinē bi wyl
Wer sicherheit ein schiffleyn hat
Das vff eym kleyne wasser gat.

Quod pudeat socios/prudens celare memento

Ne plures culpent id quod tibi displicet vni

Gedenck vnd verschwig vernünfftlich
Vor gsellen/wes du schamnest dich
Das nir das selbe almeniglich schelt
Das dir allein schad/vnd ouch mißfelt

25 Nolo pures homines prauos peccata lucrari

Temporibus peccata latent.mox deinde pateſcūt

Ich will nir das du meyneſt/das frey
Ein sündler in sinem sünden sy.
Zūzyten blybt verschwigen die sünde
Vnd würt doch dick geoffnet geschwinde

Corporis exigui vires contemnere noli

Consilio potest cui vim natura negauit.

Nir solst verachten zū keiner zyt
Die stercke die in einem kleinen lyt

Dān wem stercke der natur verlei
Der erschynr eim dick mit sinnlichkeit.
Quem scieris non esse parem tibi tempore cede
Victorem victo superari sepe videmus. 30
Zū zyten dem andern entwich
Den du weyst. dir syn vnglich/
Wir sehen dich. das nider lyt
Der starck/der mit eim swachen stryt
Aduersus notum noli contendere verbis
Lis minimis verbis interdum maxima crescit
Nir sößest krieg mit worten han
Wider einen wolbekanten man/
Dān es kumbt wol zū einer zyt
Von wenig worten grosser stryt
Quid deus intendat noli perquirere sorte
Quod statuit de re. sine te deliberat ipse.
Nir wellest als ein dor versuchen
Den willen gottes in loßbüchen
Was got on dich het. angesehen
Das tūt vnd lost er on dich gescheen
Inuidiam nimio cultu vitare memento 35
Que si non ledit/ramen hanc sufferre molestū est
Gedenck. flüch zūnyl gßflichkeit
Das man den. haß nir vff dich leit
Dān ob er dir nūt anderst thāt
So mache er dir doch schweren mūt
Esto forti animo cum sis damnatus inique
Nemo diu gaudet qui iudice vincit iniquo.
Biß starck dyns gemüts ob man dich
Hat verurteilet vnrechtlich/
Dān niemandt freuwer sich langezyt
Der durch falsche rychter oblyt
Litis preterire noli maledicta referre
Post inimicias iram meminisse malorum est. 4

Der bösen scheltwort meld feyner frist
Des krieges der do versient ist/
Noch syndschafft zorn melden mit nyd
Ist eigenschafft der bösen lüdr.

42 Non te collaudas. nec te culpaueris ipse
Hoc faciunt stulti quos gloria vegat in anis
Nur lobe dich selbst hochfertiglich
Deßgleichen schilt nit selber dich/
Das thünt narren die do berürt
Ir ytel ere vnd in hochfart fñr.

45 Ut ere quesitis modice. dum sumptus abundat
Labitur exiguo quod parum est tempore longo
Din gewonnen güt bruch meßelich
Ob du schon bist ann kosten rych
In kleiner zyt verloufft vnd verschwinge
Das man lange zyt hert gewinge.

Inspiciens esto dum tempus postulat aut res
Struticiam simulare loco. prudentia summa est
Biß etwā schimpffig/nit alzyt
So sich die sacht also begibt
Glyffen dorheit/noch gelegenheit
Ist oft die grösste fürsichtigkeit

Luxuriam fugito. simul et vitare memento
Crimen auaricie. nam sunt contraria fame.
Fluch vnkeuscheit/vnd gedencß dar by
Das dir/des glichen zu fliehen sy
Der gytigkeit laster/dā es ist
Wider dyn lymüt zu aller fryst.

50 *Ex. 17* Noli cuncta quidem referenti credere semper
Nec tribuenda fides. quia multi multa loquuntur
Du sollest yedem klaffer nit
Glouen syn sage zu aller zyt
Kleynen glouen hab daran by wyl
Dā vil lüt müssen reden vyl

Dān gelegēheit mit lēcken vyl/
Wirt etwān kaltheit vnder vyl.
¶ Quod sequitur specta. quod iminet ante videtō
Illum imitare deum qui parē spectat vtramq;
Zug eben. was noch folgen mag
Vnd das künfftig versüße allen tag/
Dān soltu noch volgen dinem got
Der beyde teyl ansiecht früg vnd spot.

Fortior vt valeas interdum partior esto
Pauca voluptati debentur/plura saluti.

Biß etwān mēsig zū stunden
Das du starck blybest gesunde.
Wenig sol man des wolusts geben
Do mit man mōge in gesuntheit leben.

Judicium populi nūq̃ contempseris vnus
Ne nulli placeas dum vis contempnere multos
Nymmer wellest verschmēhen alleyn
Des volckes vreyel in der gemeyn.
Das du nit gefallest/leyen by vyl
So du verachten meynest vyl.

Sit tibi precipue quod primum est cura salutis
Tempora ne culpes cum tibi sis causa doloris.

Dir sy zūm ersten voruß bereyt
Die sorg dins lybs vnd gesuntheit/
Schuld dyg die zyte zū leyner freyt
So du dir versach des schmerzens bist.

Somnia ne cures. nam mens humana quod optat
¶ Dum vigilat sperat per somnum cernit idipsum.
Nit acht noch würed durch tredum beswert
Dān menschliche gemüt was es begert
Vnd hoffnet/so es wachet vyliecht
Das self es in dem schloff onch sieht.

Tercius liber cathonis.

3
Hec quicūq; cupis carmen cognoscere lector
Hec precepta feras que sunt gratissima vite
Welcher leser erkennen wöll
Dys gedicht wie er sich halten soll/
Der sol dyse gbot im hertze tragen
Die guem dem leben sindt/all tage.

Instrue preceptis animum/nec discere cesses
Nam sine doctrina vita est quasi mortis imago.
Dyngemüt mit gebotten güt
Solt du lernen/vnd han in hüt.
Dän on ler ist das leben wild
Vnd vnnütz als des todes bild.

Commoda multa feras. sin autem spreueris illud
Non me doctorem sed te neglexeris ipsum.
Dyl nutz würstu erlangen vnd er/
Ob du aber verachtest die ler/
Darffstu dar an nit schuldigen mich
Sunder hast selbs versumer dich

Cum recte uiuas ne curas verba malorum
Arbitrij nostri non est quid quisq; loquatur
Wän du recht lebest hie in zyt
So acht der bösen nochred nüt/
Es stor nit vnserm willen zu
Was yederman red/oder thū

Productus testis (saluo tamen ante pudore)
Quantumcūq; potes celato crimen amici.
Bistu gestelt zu eym gezüge
Doruf behalt din schām/nit lüge
Vnd schwyg so ferz du das magst han
Soltu dyns fründs laster nit vß lan.

Sermones blandos blesosq; vitare memento
Simplicitas veri fama est/fraus ficta loquendi. 12
Denck hüt dich glich als vor eym mozt
Forz süßer red vnd schmeichelwort
6 iij

Synfalt ein fründt ist der worheyt
Vnd der sucht beschiltz/der ligen seyt.
11 Segniciem fugito que vire ignavia fertur
Nam cum animus languet consumit inertia corpꝰ
Glück tragheit/die do als man seyt
Ist des lebens zerstselticheyt/
Dān wan das gniüt vertroffen ist
So würt der lyb verzert wie myst.

Elling alt 302

Interpone tuis interdum gaudia curis
Ut possis animo quamuis sufferre laborem.

Setz etwan freude vnd kurtzweyl
Zwyschen din sorg/doch nit zu vyl.
Das du magst tragen lichtecklich
Al arbeyt die do beschweret dich.

Alterius dictum aut factum ne carpsieris vnq̃
Exemplo simili ne te derideat alter:

Nit wöllest reden alle stund
Was ander lüt reden oder thūn/
Das nit ein ander/ouch des glück
Veracht vnd sport mit reden dich

Quod tibi fors dederit tabulis suprema notato
20 Augendo id serua.ne sis quem fama loquatur.
Schryb an dyn tofel/vnd hab acht
Was dyn lest glück dir hab zůbracht
Das selbe inder/vnd behalt dyn tetsch
Das mān das mul nit mit dir wesch.

Cum tibi diuicie superant in fine senectæ
Munificus facito viuas non parcus amicis.

Ob dir rycktrum bywonend ist
So du am end dins alters bist
Lüg biß gobghaff dyn fründt allezyt
In kargheit sollestu leben nycht

Vtile consilium dominus ne despice serui
Nullius sensum si prodest temseris vnq̃.

Du herz veracht nit in dinem sinn
 Den gûten roht des knechtes din
 Veracht ouch eins andern raht nit
 Wân er dir ettwas nutz git

*Rebus et in censu si non est quod fuit ante
 Fac viuas contentus eo quod tempora prebent*

Bistu an gût vnd zynsen dyn
 Nit der du erwan bist gesyn
 So lûg das du lebst content dar mit
 Als dâ fûrussen die zyt git

*Uxorem fugas ne ducas sub nomine dotis
 Ne retinere velis si ceperit esse molesta*

Hûr dich lûg eben fûr dich / vnd schow
 Durch gûtes willen nim kein frow
 Ob sie dir leyden wûrd viliecht
 So kûndstu dich von ir scheiden nicht

*Multorum disce exemplo que facta sequaris
 Que fugias. vita est nobis aliena magistra*

Zern von vil lûten vnd eben bild
 Was du thûn oder lossen wilt
 Eins andern leben / meyster ist
 Was wir thûn sollen zaller frist.

*Quod potes id temptes operis ne pondere pressus
 Succumbat labor. et frustra tentata relinquo*

Was du vermagst / das vnderstand
 Dar ûber nûr / das du nit zû schand
 Werdest / vnd von schwerer arbeit stan
 Vnd mußt den spott zûm schaden han.

*Quod nosti factum haud rectum nolito filere
 Ne videre malos imitari velle tacendo.* 34

Nit wellest langzyt verschwigên han
 Was du weyst nit recht ist gethan
 Das nit dyn schwigen anzyrung gebe
 Du syest der ouch noch boßheit strebe

3^o *Judicis auxilium sub iniqua lege rogato*

Ipse etenim leges cupiunt ut iure rogantur.

Rüß an des riechters hilff vnd roht

Wân dir ein vnglick vrtail goht

Dân die gesetz wellen ouch han

Das man sie rechtlichen rüßet an.

Quod merito pateris patienter ferre memento

Cumq; reus tibi sis. ipsum te iudice damna.

Gedenck zû tragen gedultrelich

Das du lydst vß verdienst billich

Vnd du dich selber schuldig gyst.

So vrtail dich selbs zû aller freyst

Multa legas facito. perfectis perlege multa

4^o *Nam miranda canunt sed non credenda poete.*

Züg vnd lyß vyl zû aller freyst

Zyß dich das vyl mols gelesen ist/

Poeten schriben wunder wol

Das man doch nit alles glauben sol

Inter conuiuias fac sis sermone modestus

Ne dicare loquax dum vis verbanus haberi

By wüertschafft/gesten soltu syn

Messlichen mit der rede dyn.

Das nit man acht ein klapperer dich

So du wenst syn gar heffelich

Contugis irate noli tu verba timere

Nam lacrimis struit insidias dum femina plorat

Diner frouwen wort zû keiner freyst

Soltu förchten wân sie zornig ist

Dân wên ein frouw keriegen will

So kan sie wernen dich vnd vyl.

Ut ere quefitis. sed ne videaris aburi

Qui sua consumunt. cum deest. aliena sequuntur

Dins gewünen gûts bruch dich messlich

Das man so duß mißbrucht nit schelt dich

Wenn zu verthün das syn ist goch
 Wenn das hien ist-so volgt secunds darno
 Vporis linguam si frugi est ferre memento.
 Namq; malum est non velle pati. nec posse tacere
 Gedencß zu tulden alle freyß
 Diner frowē zung. so dir's nütz ist
 Ist es aber vnnütz. daß ist dān
 Sich nit hyden vnd nit schwigen kān
 fac tibi proponas mortem non esse timendam
 Que bona si non est/ finis tamen illa malorū est
 Züg. setz dir für/im hertzen frey
 Das der tode nit zu fürchten sy/
 Dān ob ioch der rode nit wer güt
 Endet er doch vyl/in schwerer hüt
 Dilige non egra caros pietate parentes.
 Nec matrem offendas/dū vis bonus esse parenti 52
 Dyn elteren hab lieb vnd werde
 So wachst dir glück vnd heyl vff erd
 Erzürn ouch nit die mütter dyn
 So du dym vatter wilt. liebß syn.

Quartus liber cathonis.

Securam quicūq; cupis perducere vitam
 Nec vicijs herere aim que moribus obsunt
 Welcher begeret das leben isyn
 führen in sicherheit da hün/
 Der selbe nit syn gemüt anheng
 Dem laster/das güte sitten krenck
 Hec precepta tibi, semper relegenda memento
 Inuenies aliquid quod te vitare magistro
 Gedencß vnd widerlyß alle zyt
 Die gebor die dir diß büchlen gyt
 So findstu zu myden alle frist
 Etwas/wā du dyn richter biß.

S Despice diuicias si vis animo esse beatus
Quas qui suscipiunt mendicant semper auar.
Veracht richthumb ob du wilt syn
Recht selig in dem gemüte dyn
Wer die empfohet durch synen gyt
Der selb der berlet alle zyt.

Comoda nature nullo tibi tempore desunt
Si contentus eo fueris quod postulat usus
Nimer gebriest dir/ noch würt sur
Die nützung vnd noturfft der natur
Wän du benügyg bist do mit
Das dyn gebruche fordert zu der zyt

Cum sis incautus. nec rem ratione gubernas
Noli fortunam (que non est) dicere cecam.
Wän du vnsozgsam dich verführest
Vnd on vernunft dyn sachs regierest
So soltu das glück nit heissen blinde
Das doch nit ist/ vnd niemant findt

Dilige denarium. sed parce dilige formam
Quem nemo sanctus nec honestus oprat habere.
Hab lieb den pfennig/ doch hiit dich
Duch liebe die form des gelts mößlich
Dän nie kein heilge vff erden ye
Voch erlich mensch gelt hat begert nye

Cum fueris locuples corpus curare memento
Eger diues habet nummos sed non habet ipsum
Wän du bist ryck so gedenc do mit
Acht dyns lybs/ vnd versume den nit
Ob ein rycker siech wol pfennig hat
Syn lybp doch nit in gesuntheit stat

Verbera cum tuleris discens aliquando magistri
Ser patris imperium cum verbis exit in iram
Wän du zu zyren streych empfohest
Des meysters/ zu des lere du gost. !

Dyns vatters stroff lyd auch tuglich
 Ob er mit zornworten strafft dich.
 Res age que profunt/cursus vitare memento
 In quibus error inest.nec spes est certa laboris.
 Ding die dir nütz sindt du volbrung
 Vnd vylkuffens du nit bis schwing/
 Dän man gar lichterlich iren mag
 Vñ kein gwis hoffnüg eyns gwins trag.
 Quod donare potes gratis concede roganti
 Nam recte fecisse bonis in parte lucrosum est.
 Lybe vmb sust/dem der dich bitt
 Oder schencks im/das dir schad nitt/
 Dän frummen lüren/wolgerhon
 Ist züm reyl des heyls/ein groß lon.
 Quod tibi suspectum est confestim discute quid sit
 Namq; solent primo/que sunt neglecta nocere.
 Bald überschlag/zü aller frist
 Was sy/das dir argwönig ist/
 Dän das man an der erst/veracht
 Dar vß würt oft groß/schadē bracht.
 Cum te detineat veneris damnosa voluptas
 Indulgere gule noli.que ventris amica est.
 So dich die schedlich üppygkeit
 Anfücht/wolust der vnkeuscheit/
 So solt du freßryg entbern
 Dän voller buch do von hält gern.
 Cum tibi proponas animalia cuncta timere
 Vnum hominē credas plus precipue esse timendū.
 Wän du dir setzest selbes für
 Das du solt/förchten alle thier/
 So gloub mer sy/zü förchten dir
 Den menschen/dän alt andre thier.
 Cum tibi preualide fuerint in corpore vires
 Fac sapias animo/poteris vir fortis haberi. 28

Wān in dym lyb vast krefftig sterck
Du hast/ vnd das enpfindst so merck/
Biß starck in dym gemüt/ so mag man
Dich für ein starcken menschen han.

27 *Auspilium a nois petito si forte laboras
Nec quisq̃ melior medicus q̃ fidus amicus.*

Ob dir villiche arbert zu fall
Bitt hilff von dinen fründen all/
Dān man keyn bessern artzer finde
In der not/dān ein getruwē fründt.

*Cum sis ipse nocens moritur cur victima pro te
Stulticia est morte alterius sperare salutem.*

Die wyl in schuld du bist sündlich
Warumb stirbt dān das vycch für dich
Es ist ein dorheyt/das man hoff
Heyl/vß eins andern todes schloff.

*Cum tibi vel socium vel fidum queris amicum
Non tibi fortuna est hominis sed vita petenda.*

Wān du dir eins gsellē rüchest
Oder truwen fründt vß sūchest/
Solts syn glück nit bitten
Sunder syn güt leben vnd sitten.

*Vtere quesitis opibus/ fuge nomen auari
Quid tibi diuitie prosunt si pauper abundas.*

Bruch das/das got berotet dich.
Den namen eins gytigen stich/
Warzū geben dir dyn ryckthum warm
So du in überfluß/bist arm.

*Si famam seruare cupis dum viuis honestam
Sat fugias animo que sunt mala gaudia vite.*

Wiltu/das dir gwis werd geben
Ein erlich wort/in dinem leben/
So schaff das allzye dyn gemüt
Vor bösen fründen sy behüt.

*En papas auo noli inde parata
na mndg senj smp pultg thoret*

Disce aliquid/nam cum subito fortuna recedit
Ars remanet/vitamq; hominis non deserit vnq;

Leer etwas vnd versiehe dich
Dān ob das glück schon von dir wich/
So blybt die kunst/vnd ver lost nüt
Des menschen leben cynischer zyt.

Prospicito cuncta tacitus quod quisq; loquatur
Sermo hominis celat mores et iudicat idem.

Betrachte stillschweigende allzrifft
Als das ein yeder reden ist/
Des menschen red syn sitten/bzūgt
Vnd vrteylt/den der nit gern schwygt

Exerce studium quous perceptoris artem
Et cura ingenium sic et manus adiuvat vsum.

Die for yeb/würt sie gemeret
Ob du die kunst schon hast gelernt/
Die sorg ist zu kunst bereyt/
Als die handt zu der arbeyt.

Multum venturi ne cures tempora fati
Non metuit mortem qui scit contemnere vitam.

Vsorg nit den tod zu keyner frist
Noch anders das zukünfftig ist/
Dān den tod/fürchtet ganz nyeman
Wer syn leben verachten kann.

Disce sed a doctis/indoctos ipse doceto
Propaganda etenim est rerum doctrina bonarū

Von den gelerten ler vnd hōr
Die vngelerten/du selber ler.
Dān die ler. aller gūten ding/
Soll man vsspreyten gar gering/

Hoc bibe quod possis si tu vis viuere sanus
Morbi causa mali est hominis quicūq; volupras. Sz

propaganda. eig. spiritus

Wiltu wol blyben gesunde
So trinck wen du magst/ist der funde/
Dān yeder wolust/versach ist
Kräckheitē des mensches/zaller freit.
53 Laudaris quodcūq; palam quodcūq; probaris
Hoc vide ne rursus leuitaris crimine damnas!

Welches ding/du lobst öffentlich
Oder rümpst/so lüg wol für dich/
Das du nit vß lichterfertigkeit
Das selb wider sygst zū scheltē breyt.

Tranquillis rebus que sunt aduersa caueto
Rursus in aduersis melius sperare memento.

Wān dyn ding sint stil vnd glücklich
So hüt vor widerfall ouch dich/
Dar gegen gedenc/in wydermüt
Das man sol hoffen/vß das güt.

Discere ne cesses/cura sapientia crescit
Raro datur longo prudentia temporis iusu.

Hör nit vß lernen zaller wyl
Dān wyßheit wachst vß sorgen vyl/
Garstken wirt fürsichtigkeit.

Vß langem gbruch der zyt bereit.
Parce laudato/nam quē tu sepe probaris
Vna dies qualis fuerit monstrabit amicus.

Lob wenig ein yeden gast
Dān den du oft probieret hast/
Ein tag zeygt dir ouch lieblich an
Wie er syg ein fründlicher man.

Ne pudeat que nescieris te velle doceri
Sane aliquid laus est/pudor est nil velle doceri.

Scham dich nit.rot ich aller meyst
Das man dich ler/was du nit weyst/
Wer etwas kā/hat lobes vyl.
Ein schand ist.wer.nit lernen will/

*et hanc lra a sed ita whiptas
re lra a no gplem p fuge lra*

By vyl wyn/vnd vnlufterkeit
Ist krieg vermischet wolustyleit/
Begriff mit dyn müt was löblich ist
Aber krieg flüch zu aller frist.

Dimissos animo et tacitos vitare memento 65
Quod flumen est placitū forsā lateat altior vnda
Gedenck zu flühen alle frist

Den stillen der schwermütig ist/
Welchs wasser senfft ist/hat gar offte
Eyn tieffern grund/dān man verhofft.

Cum tibi displiceat rerum fortuna tuarum

Alterius specta quo sis discrimine peior.

Ob dir in dyn dingen mißfiet
Des glückes zufall/vnd gewalt/
So schow an eins andern glück altfryst
Was vndscheyß du böser byst.

Quod pores id rempta nam licet carpere remis
Tucius est multum q̄ velum tendere in altum. 10

Was du vermagst solchs vff dich lad
Mit rüdern faren zu dem gestad/
Vyl sicherer ist/dān gantz über ferz
Mit seglen schiffen vff dem mēr.

Contra hominem iustum noli contendere prae
Semper enim deus iniustas ultiscitur iras.

Keyn bösen zangl solst fohen an
Mit eyim gerechten frummen man/
Dān got der strofft alzyt/vnd rycht
Den zorn der vnrechtelich geschicht.

Erptis opibus noli lugere dolendo

Sed potius gaude si te contingat habere.

Du solt nit truren in dyn müt
Mit schmerzen/vmb verloren güt/
Sunder billicher frouwe dich gar
Villicht ein anders wer wider farn.

A^s Est iactura grauis que sunt amittere damnis
 Sunt quedam que ferre decet patienter amicū.
 Es ist ein schwer verlust/wan man
 Mit schad verliert/das man müß han.
 Etlich ding doch sindt/das sich bezimbe
 Das sie ein ründe mit dult vffsich numbe
 Tempora longa tue noli promittere vite
 Quocūq; ingrederis sequitur mors corporis vmbra
 Nit sollst dir verheysen übt
 Dynem lebenn lange zyht/
 Dān war du gōst/folgt dir der todt
 Vnd schatte dins lybs/dich nit verlode
 Thure deū placa/vitulum sine crescat aratio
 Ne credas placare deum cū cede litatur.
 Senffrig got mit wyrouch genūg
 Das kalb loß wachssen zu dem pflūg/
 Nit gloub das got sich senffrigen lor
 Durch des kalbs opffer vnd dor.
 Cede locum lesus/fortune cede potenti
 Ledere qui potuit aliquando prodesse valebit.
 Gib statt so du geschediger bist
 Wich des glück/der dir zu mechtig ist/
 Dān wer thūn mag den schaden dyn
 Der mag dir ouch erwan nütz syn.
 Cum quid peccaris castiga teipse subinde
 Vulnera dum sanas dolor est medicina doloris.
 So du gesündt hast etwas vyl
 Lüg stroff dich selber vnder wyl/
 Dā so do heylen die wunden dyn
 So ist die arznyg des schmerzēs pyn.
 Damnabis nūq; post longum tempus amicū
 Mutauit mores/sed pignora prima memento.
 Nit schuldig/vnd verdāme nūrt
 Ein gūten freündt/nach langer zyt/

4
88 er syn sitten hat verwande/
So denck doch an die ersten pfand.

Gratior officio quo sis mage charior esto
Nec nomen subeas quo dicitur officiperdi.

So vyl du an eyen ampt bist werde
Souyl mdr lüg/das man dyn bgerde/
Das dir nit werd/des man sich bschambe
Ein nām heyst/er verliert das ambr.

Suspectus caueas ne sis miser omnibus horis
90 Nam timidis et suspectis aprissima mors est.

Bistu arm allestund/doch betrachte
Das man dich nit argewenig acht/
Dān der tod/den förchten all frist
Vnd verdachten/aller schicklichst ist

Dum seruos fueris/proprios mercatus in vsus
Hos famulos dicas/homines tamen esse memēto.

Wān du gekoufft hast knecht villycht
Vnd in dyn eygen gbruch gerycht/
Dyener/knechte/solstu sie nennen
Vnd doch für menschen erkennen.

Quā primum rapienda tibi est occasio prima
Ne rursus queras quē iam neglexeris ante.

Lüg vnd begryff von stunden an
Den ersten zūfall du magst han/
Das du nit wider sūchen gdst
Die ding/die du vor versumbt hast.

Morte repentina noli gaudere malorum
Felices obeunt quorum sine crimine vita est.

Myn sūn du wdstest dich frouwē nūt
Vff ein gdsten tod bsser lūt/
Vyl selyge sterben ouch geschwind
Dern leben doch ist on alle sünd.

Cum tibi sit coniung nec res nec fama laborat
Vitandum ducas inimicum nomen amici.

Hastu ein frow die weder thae
Noch bßen lymüt vff ir hat/
Doch soltu dins fründs bßen namen
Vermyden vnd ouch besessamen.

Cum tibi contingat studio cognoscere multa
Fac discas multa/ vita non velle doceri.

Ob dir ernst etwas widerfür
In der lernung du nit embüe/
Lüg lern du vyl/on alle scham
Das güt übe/die würt nyemant gram.

Miraris nudis verbis me scribere versus
Hoc breuitas fecit sensus coniungere binos.

Ich hab mit schlechten worten gdiacht
Dyß vers das wundert dich vyllicht/
Die kürz die hat das selb gethan
Das ich zwen synn vergriffen han.

Jam Cartho finis adest tuus ingeniose magister
Qui pueros mores cum grauitate doces.
Te mutilum prius et mancum/sanauimus isto
Codice/apollineam contulimus vel. opem.

Finit Cartho feliciter

¶ Sequitur notabilia aliqua / ppter incopiā bapiti.

Seneca dicit.

Hette sünd nit / sünden nammen /
Dānacht wolte ich mich der sünden schāmen

Aristoteles.

Für wozē ich vch das verkünd /
Was schand / ist das ist auch sünd.

Isae dicit.

Wer do stelt noch gerechtigkeit /
Der hat dem vnrechten widerseit.

Amos.

Gerechtigkeit ist hie ein hort /
Vnd bringet vns ewige freyd dort.

Moyse.

Wer gūtes weiß vnd arges thut /
Der sündet mit verdachtem mūt.

Jeremias.

Horte yederman die warheit gern /
So würd man sünden vyl embern.

Zacharias.

Manger weyß des rechten vyl /
Vnd doch das recht nit wissen will.

Daniel.

Der einen hielt dar noch er thut /
Manger blib oft an eren stet.

Helias.

Für rycktrum vnd alles gūt
So ist es ein hort der recht tut.

Joachim.

Wer gūt hat der hat nūn ere /
Niemandt froget fürbas mere.

Obacul.

Es kan noch mag nit anderst syn /
Wer hie sündet / der sydet dort pyn.

Enoch.

Wer sündet vnd nit bekennet sich/
Der lebt eben als ein ander vñch.

Apocalip.

Selig syg der im hie erwerb/
Syn end das er in gott ersterb
Vnd das er noch dem leben syn/
Nit dulden darff hellsche marter pyn.

Sterben wir mit ihesum christ
So gloub das er zu aller frist/
Vns gnod hat wider geben
Jemer mer mit im zu leben.

Später ruwe/ vnd hertzlich leyde
Erholent selten barmhertzig leyde

Alle wort/ vnd werck/ vor gottes gerichte
Empfahent lon/ noch ir geschicht/
Zorn/ gryt/ has/ nyd/ wolust/ vnd homut/
Brennent ewig in hellen glüt.

In froy pect.

1. Zwenzig ior on lere/ Dryssig ior on ere.
2. Vierzig ior on güt/ Wer syn leben also vertüt/
Des glück ist vast wyt vnd breit
Wirt im zum letzten/ keyn spittal verseit.
3. Alter on wyßheit/ wyßheit on die werck.
4. Hoffart on rycktrum/ Rycktrum on ere/
5. Adel on güt/ vnd demüthigkeit/ Herschafft on lande
6. Stett on gerechtigkeit/ Gewalt on gnade
7. Jugend on forcht/ Frouwen megre on schäme/
8. Geyschlicher orden in fründens spiel/
Die stück bringent vngemaches vyl.
9. Geßen ior ein künde/ zwenzig ior ein iüngeling/
10. Dryssig ior ein māne/ Vierzig ior stil ston/
11. Fünzig ior wolgethon/ Sezig ior ab gon/
12. Sißenzig ior din sele bewar/ Achtzig ior d' welt narz
13. Vñnzig ior d' kynde spott/ Hündert ior gsegdich gotz

F 7

Wer in zwenzig ioren nit würt lang / 20
Vnd in dryßig ioren nit würt starck / 30
Vnd in vierzig ioren nit würt wyß / 40
Der self mag sich wol verwegen /
Das im des nit vyl werde geben.

Impressum Argentine per Mathiam Hüpfuff /
Anno salutis / Millesimo quingentesimo primo. 1501

Eyns alten mans myne
+ hat dry boß sachen yne
Zum ersten entphengt er ey boßes gewiß
Zum zweyten er wal bezahlen muß
Zum dritten er mit Verstant das er Vbel
" gemynt hat

B. v. t.

Das ist die erste und letzte
 der heiligen Schrift
 die wir in der Welt
 sehen und hören
 und die wir in der Welt
 sehen und hören
 und die wir in der Welt
 sehen und hören

m

